

Sanda City Newsletter English Edition

さんだしやくしょからのお知らせ September 2026

三田市人権共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 Human Rights and Inclusion Promotion Division, Sanda City 2-1-1 Miwa Sanda City 669-1595

TEL: 079-559-5023 / FAX:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

2027年4月保育所、認定こども園、小規模保育の入園

手続きについて

希望する施設と保育が必要かどうかによって入園
 手続きの方法が違います。確認してから手続きしてくだ
 さい。

Procedures to enter nursery schools, certified child care centers, and small-scale nurseries for April, 2027.

Enrollment procedures differ depending on which facility is required and whether childcare is needed or not. Please check the following table to select a suitable facility to apply.

対象年齢 Age of child	利用施設 Available facilities	保育の必要性(※) Necessity for childcare(※)	認定区分 Type of certification	入園手続き方法 Admission procedures
3～5歳 3～5 years	認定こども園 Certified child care centers (教育時間のみ利用。 朝から昼すぎまで。) (During education time only. From morning to early afternoon)	なし No	1号 Type 1	希望する各認定こども園(若草幼稚園を除く)で申込み Apply directly to a certified child care center of your choice. (Except for Wakakusa Yochisha) ◆願書配布=9月1日(火)～ ◆Distribution of Application Forms=Starting September 1 (Tue) ◆願書受付=10月1日(木)～(市立の園は10月1日、 2日、認定こども園ほしのさとこども園は10月1日、5日) ◆Application acceptance=Starting October 1 (Thu) (For facilities operated by Sanda city, October 1 and 2 only, By Hoshinosato Kodomoen, October 1 and 5 only) ※必ず事前に各園へ時間等を問い合わせてください。 ※Please contact the facility directly beforehand.
	認定こども園 Certified child care centers (教育時間と保育時間により、 朝から夕方まで利用) (Education time and childcare time, from morning to evening)	あり Yes	2号 Type 2	第1希望の認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚園、ほ しのさとこども園を除く)で申込み Apply directly to a first choice certified child care center. (Except Yukari Friends, Wakakusa Yochisha and Hoshinosato Kodomoen) 【A日程 Schedule A】(下記のとおり As mentioned below)
	保育所 Nursery schools (朝から夕方まで保育を利用) (Childcare from morning to evening)	あり Yes	2号 Type 2	保育振興課で申込み(ゆかりフレンズ、若草幼稚園、ほ しのさとこども園2号認定含む) Applications accepted at Child Day-care Promotion Division. (Including Type 2 certification of Yukari Friends, Wakakusa Yochisha and Hoshinosato Kodomoen) 【B日程Schedule B】(下記のとおり As mentioned below)
0～2歳 0～2 years	認定こども園・保育所・小規模保育 Certified child care centers・Nursery schools・Small-scale day-care services (朝から夕方まで保育を利用) (Childcare from morning to evening)	あり Yes	3号 Type 3	

・2027年4月保育所、認定こども園、小規模保育入園
 申込み受付

A日程【認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚園、
 ほしのさとこども園を除く)を第一に希望する2号
 認定子ども(3歳以上)の4月入園申込み】

※保育を必要とする理由(就労、就学等)が必要です。
 詳しいことは保育振興課へ問い合わせください。

※必ず希望園の説明会に参加してください。

※A日程で内定となった場合は、B日程の入園申込みは
 対象になりません。

・Application acceptance for April 2027 admission for
 nursery school, certified child care center, and small-
 scale day-care nursery.

Schedule A【Application acceptance for admission to the
 first choice of certified child care center (except Yukari
 Friends, Wakakusa Yochisha and Hoshinosato
 Kodomoen for child (3 years old or older) with Type 2
 certification in April.】

※To apply, you must have valid reasons (working,
 schooling, etc.) Please contact Child Day-care
 Promotion Division for more details.

※Please make sure to attend the orientation session of
 the facility at which you wish to enroll your child.

◆受け付けるとき＝10月1日（木）～10月3日（土）。詳しくは市ホームページを確認してください。

◆対象＝認定こども園（ゆかりフレンズ、若草幼稚園、ほしのさとこども園を除く）を第一に希望する2号認定こども（2024年4月1日以前生まれ）

◆受け付けるところ＝第1希望の認定こども園

B日程【保育所・認定こども園（A日程受け付け以外）・小規模保育を第一に希望する場合の入園申込み】

※保育を必要とする理由が必要です。

先着順ではありません。

◆申し込みとき＝11月2日（月）～11月30日（月）9:00～16:30 ※土日祝は含みません。

◆受け付けるところ＝保育振興課

◆休日受付日＝11月15日（日）13:00～16:00
市役所本庁舎 1階

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)
(〒669-1595 三輪2-1-1 市役所本庁舎 2階)

☎079-559-5073 FAX : 079-563-3611

2027年度三田市立幼稚園 園児募集

◆対象

3歳児クラス（2023年4月2日～2024年4月1日生まれ）
4歳児クラス（2022年4月2日～2023年4月1日生まれ）
5歳児クラス（2021年4月2日～2022年4月1日生まれ）

◆願書を配るとき＝9月1日（火）～（土日祝を除く）

◆願書を配るところ＝幼児教育振興課・各市立幼稚園（三田市ホームページからダウンロードできます。）

◆願書を受け付けるとき＝10月1日（木）・2日（金）14:30～16:00

◆場所＝入園を希望する園（三田幼稚園・三輪幼稚園・松が丘幼稚園）

※松が丘幼稚園は2029年3月末に閉園し、ありまふじ幼稚園に統合します。

◆申込＝願書を書いて提出してください。申込は1園のみです。

※詳しくは市ホームページ・各幼稚園・幼児教育振興課へ問い合わせてください。

※2027年4月1日までに市内へ転入する場合は、願書を提出する時に「転入先の住所と転入時期が分かる書類（賃貸・売買契約書の写しなど）」がいります。

※In case an unofficial decision is settled according to schedule A, admission application by schedule B are not applicable.

◆Application term＝October 1(Thu)～October 3(Sat). For details, please visit Sanda City website.

◆Target＝Child (born before April 1, 2024) with Type 2 certification can apply for the first choice of certified child care center (except Yukari Friends, Wakakusa Yochisha and Hoshinosato Kodomoen).

◆Reception place＝First choice of certified child care center

Schedule B [Application acceptance for admission to the first choice of nursery school, certified child care center (not included in the time schedule A), or small-scale day-care nursery.]

※You must have the valid reason to apply as stated above. Applications are not on a first-come, first-served basis.

◆Application term＝November 2 (Mon) ～ November 30 (Mon) 9:00-16:30

※Excluding Saturdays, Sundays and holidays.

◆Reception place＝Child Day-care Promotion Division

◆Holiday hours reception time＝13:00-16:00 on November 15 (Sun) in Sanda City Hall Main Building 1F

【Information】 Child Day-care Promotion Division
(Sanda City Hall Main Building 2F, 2-1-1 Miwa, Sanda 〒669-1595) ☎079-559-5073 FAX : 079-563-3611

Fiscal year 2027 application acceptance for admission to Municipal kindergartens

◆Target

3-year-old class (Born between April 2, 2023 and April 1, 2024)

4-year-old class (Born between April 2, 2022 and April 1, 2023)

5-year-old class (Born between April 2, 2021 and April 1, 2022)

◆Distribution of Application Forms＝September 1 (Tue)～(Excluding Saturdays, Sundays and holidays.)

◆Application forms will be available at Early Childhood Education Promotion Division and each municipal kindergarten. (The application form can be downloaded from the Sanda City website.)

◆Application Date and Time＝October 1 (Thu) and 2 (Fri) 14:30-16:00

◆Place＝The applying kindergarten (Sanda Kindergarten, Miwa Kindergarten, Matsugaoka Kindergarten)

※Matsugaoka Kindergarten will close at the end of March 2029 and merge with Arima Fuji Kindergarten.

◆Application＝Fill out the application form and submit it. It is only possible to apply to one kindergarten.

※For details, please visit Sanda City website, or contact each kindergartens and Sanda City Early Childhood Education Promotion Division.

※If you plan to move to Sanda by April 1, 2027, you will need to include documents showing your new address in Sanda and the timing of the move (such as copy of lease / purchase agreement).

☆入園資格について

・園区（小学校区）を基本としながら、定員の範囲内で各幼稚園の園区外からも入園を希望することができます。対象は、保護者と一緒に三田市に住んでいて、三田市に住民登録がある幼児です。

※詳しくは、市ホームページを確認してください。

【問合せ】幼児教育振興課(Youjikyokushinkouka)

(〒669-1595 三輪2-1-1 市役所本庁舎2階)

☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611



さんだのまちを遊ぶ博覧会2026

◆いつ=9月19日(土)～10月25日(日)

◆ところ=市内の色々な場所

◆内容

・オープニングイベント=9月13日(日) 15:00～

19:00 ※申込はいりません。

・黒枝豆の収穫と昼食会など(全48プログラム)

・バスツアー=9月19日(土) 9:30～17:30

※開催日時・定員・費用などはプログラムによって違います。

◆申込=9月1日(火) 10:00～(事前申込制・先着順)



【問合せ】まちのブランド観光課

(Machinoburandokankoka)

☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024

「青野ダム貯蔵酒×ダム見学」イベント

◆いつ=9月19日(土) 10:00～12:30

※詳しくはホームページを確認してください。

【問合せ】兵庫県宝塚土木事務所三田業務所

☎079-562-8882 FAX : 079-562-8243



在住外国人×事業所 コミュニケーションセミナー

日本で働きたい外国人に、ビジネスマナーや面接に必要な知識などを説明します。外国人を雇いたい事業者と、直接話をするができます。

◆いつ=9月16日(水) 13:30～16:20

◆ところ=まちづくり協働センター 多目的ホール

◆対象=日本で働きたい外国人

◆定員=20人(先着順) ◆お金はいりません。

◆申込=9月9日(水)までに申込フォームか窓口にて

◆その他=通訳が必要な人は9月9日(水)までに申し込んでください。

【申込・問合せ】三田市国際交流協会

(Sandashi Kokusai Koryu Kyokai)

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : office@sia-japan.org

10時～17時(昼休みを除く) 火曜休



☆Regarding Eligibility for Admission

・ Admission eligibility is primarily based on kindergarten district (elementary school district), but applications from outside each kindergarten district may also be made if capacity allows. To be eligible, children must live in Sanda City with their guardian(s) and be registered as residents of Sanda City.

※Please refer to the Sanda City website for more details.

【Information】Early Childhood Education Promotion Division (Sanda City Hall Main Building 2F, 2-1-1 Miwa, Sanda 〒669-1595)

☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611



Sanda Machihaku 2026

◆Schedule=September 19 (Sat)～October 25 (Sun)

◆Place=Various places in Sanda

◆Contents

・ Opening Event=September 13 (Sun) 15:00～19:00

※No application necessary.

・ Black Soybean Harvesting and Lunch Event (among other activities) (A total of 48 programs)

・ Bus tour=September 19 (Sat) 9:30～17:30

※Date/capacity/fees vary by program.

◆Application=September 1 (Tue) 10:00～(Reservation required, first-come-first served basis)

【Information】City Brand Tourism Division

☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024



"Aono Dam Aged Sake & Dam Tour" Event

◆Schedule=September 19 (Sat) 10:00～12:30

※Please refer to the Sanda City website for more details.

【Information】Sanda Branch Office of the Hyogo Prefecture, Takarazuka Civil Engineering Office

☎079-562-8882 FAX : 079-562-8243

Communication Seminar for Foreign Residents and Employers

This seminar aims to provide business etiquette and knowledge necessary for job interviews for foreign residents who are seeking job opportunities in Japan. You will also be able to meet directly with business operators who are seeking foreign workers.

◆Date and Time=September 16 (Wed) 13:30-16:20

◆Place=Sanda Public Community Center, Multipurpose Hall

◆Target=Foreign people seeking jobs in Japan

◆Capacity=20 people (First-come-first served basis)

◆Fee=Free

◆Application=September 9 (Wed) via the application form or at the service counter.

◆Others=Please request interpreter by September 9 (Wed) in advance if you need.

【Application・Information】

Sanda International Association

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail office@sia-japan.org

10:00-17:00 (except for lunch break) Closed on Tuesdays

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆いつ＝毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30～12:30

★9月は9日（水）、26日（土）です。

◆ところ＝まちづくり協働センター（電話相談も可能）◆対応言語＝日本語、中国語、英語

（その他の言語は、事前に相談してください。）

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10時～17時（昼休みを除く）火曜休

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



乳幼児健診 9月

・混雑緩和のため健診日時、受付時間を指定して対象者に個別で通知します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。

・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。

・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

Living Information and Advising Service for Foreign residents

You can seek advice about things that concern you in your daily life in Japan, or other things that may be bothering you. Please feel free to come. The consultation is free of charge and whatever you discuss will be kept secret. ◆Date and Time＝The 2nd Wednesday and the 4th Saturday of every month 10:30-12:30

★September 9(Wed), 26(Sat) ◆Place＝Sanda Public Community Center (Telephone consultation is available.) ◆Available languages＝Japanese, Chinese, English (If you speak another language, please let us know in advance.)

【Information】International Plaza

10:00-17:00 (except for lunch break) Closed on Tuesday

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



Infants Medical Checkups: September

・In order to reduce congestion, we will notify each scheduled checkup date, time and reception time to each target individual. We ask for your cooperation in strictly adhering to the date and time. If you wish to change the date and time, please contact the following.

・Be sure to fill in the necessary items in the guardian's column of your maternal and child health handbook before the medical checkup. ・In the event of an alert or a disaster, checkups may be abruptly canceled. Please check the homepage for confirmation.

事業名 Program name	実施日 Days	対象 Target	持ち物 Please Bring
4か月児健診 4-month-old infant medical checkup	9/9, 30 (水 Wed)	2026年5月生まれ Babies born in May 2026 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 Bring your Maternal and Child Health handbook, medical interview sheet, and towels.
9か月児健診(9～10か月児) 9-month-old infant medical checkup (9～10-month-old infant)	9/1, 15 (火 Tue)	2025年11月生まれ Babies born in Nov. 2025 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	
1歳6か月児健診 18-month-old child medical checkup	9/8, 29 (火 Tue)	2025年2月生まれ Infants born in Feb. 2025 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	
3歳児健診 3-year-old child medical checkup	9/2, 16 (水 Wed)	2023年7月生まれ Infants born in July 2023 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 Bring your Maternal and Child Health handbook, medical interview sheet, questionnaires about eyes and ears, a 5cc urine sample, and towels.
5歳児健診(二次健診) 5-year-old child medical checkup (Follow-up checkup)	9/11, 25 (金 Fri)	2021年4月2日～2022年4月1日生まれ Infants born in April 2, 2021～April 1, 2022 対象となる方には個別で通知します。 Eligible participants will be notified separately.	母子健康手帳(健診までに保護者欄に必要事項を記入)、問診票を持参。 Please bring your Maternal and Child Health handbook (with the parent/guardian section completed prior to the checkup) and the medical questionnaire.
離乳食教室 Baby food class	9/28 13:30-15:00 (月 Mon)	3～6か月児(20組) 3～6-month-old infant(20 groups)	栄養士による離乳食の講座です(全て予約制)。 保護者は試食することができます。 Baby food seminar by nutritionists (Appointment required). Parents can taste baby foods.

【問合せ】こども家庭支援センター母子保健担当
(Kodomokateishiensenta Boshihokentanto)
(三田市総合福祉保健センター) (住所：川除675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

(Sanda Welfare and Health Center)
(Address: 675 Kawayoke)
☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705



Please note that events may be canceled or postponed due to unavoidable reasons such as natural disasters or infectious diseases. Please confirm by checking the city homepage or inquiring at the relevant department.